

全民公投

联邦全民公投是全国每一位公民就一项修改宪法的提议投票表决的程序。宪法是治理我们国家的基础法律。澳大利亚自1901年以来共计举行过44次全民公投，最后一次是在1999年，至今已经过去了漫长的20多年。

谁必须投票？

所有年满和超过18岁的澳大利亚公民都必须投票。

您必须已是一名登记的选民。如果您有以下情况，则应该更新自己的选民登记资料：

- 不久前更改了姓名或住址；
- 刚年满18岁；或
- 成为了澳大利亚公民。

aec.gov.au 网站提供在线选民登记，或者您也可以前往任一地的AEC办事处获取一份选民登记表。

何时及何处投票？

全民公投将在星期六举行。全国各地的投票站当日上午8时至下午6时开放。

在投票日前数个星期，选举委员会将向全国各地边远地区派出流动投票服务队。

如果您当天无法前往投票站，也许有资格亲自或以邮寄方式提前投票。

aec.gov.au 网站将在临近全民公投时公布更多详细信息。

如何投票？

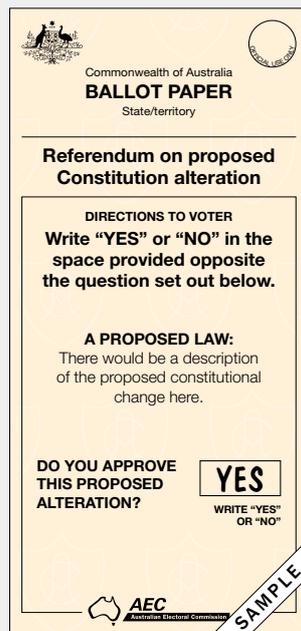
与选举投票有所不同，全民公投只需要您填妥一张选票。

选票上有一个问题，要求您对一项关于修改宪法的提议投票表决。填写“YES”表示您赞成；填写“NO”表示您反对。

您在投票站时可要求官方选举工作人员、朋友或家人协助您投出有效的一票。



填写选票时出错没有关系。
您可以要求更换一张选票，然后重新开始。



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **YES**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC Australian Electoral Commission **SAMPLE**

选票样张

填写 **YES** 表示
您赞成提议的修改

或者



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **NO**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC Australian Electoral Commission **SAMPLE**

选票样张

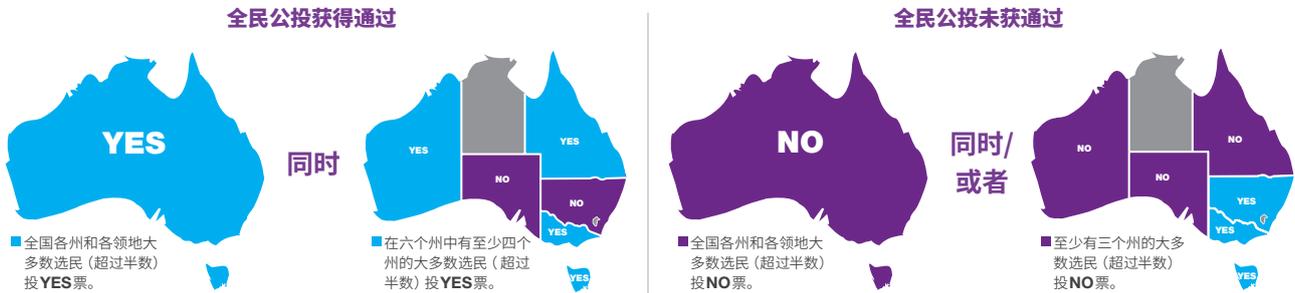
填写 **NO** 表示
您反对提议的修改

您必须使用英文填写回答。

如何决定表决结果？

这项修改宪法的提议必须达到“双重多数制” (double majority) 的要求才能通过, 也就是:

- 全国各州和各领地总计有效赞成票必须占大多数 (超过 50%), 同时
- 有效赞成票占大多数 (超过 50%) 的州也必须超过半数 (即六个州中至少有四个州赞成)。



全民公投的结果具有法律约束力。这意味着澳大利亚政府必须遵循选民的决定并落实于行动。

全民公投的谬误和事实

谬误: 任何议题或法律问题都可以通过全民公投表决。

事实: 只有在拟议修改宪法时才必须举行全民公投。

谬误: 2017年举行的婚姻法调查是一次全民公投或公民表决。

事实: 那一次是邮政调查, 不强制参与。

谬误: 在全民公投中投票不是强制性的。

事实: 如果您是一名年满和超过18岁的澳大利亚公民, 就必须投票。

谬误: 我需要另外登记才能投票。

事实: 如果您已经是登记注册的选民, 就可以参加全民公投。您应当核查确认自己的选民登记资料正确无误。

谬误: 我只能以邮寄方式投票。

事实: 您可以在当天投票, 也可以在临近全民公投时查阅 aec.gov.au 网站, 了解是否有资格亲自或以邮寄方式提前投票。

谬误: 全民公投需要有至少70%的“YES”票才能获得通过。

事实: 全民公投必须获得全国各州和各个领地超过50%的选民支持, 同时有超过50%选民支持的州也必须占大多数 (即六个州中有至少四个州赞成)。这一选举表决制度称为“双重多数制” (double majority)。

停一停, 想一想

您在这次全民公投中投出的一票将帮助澳大利亚作出重要的决定。

在全民公投举行期间, 您可能耳闻目睹很多蓄意误导的信息。

停一停, 想一想, 思考辨别您看到、听到或读到的信息来自何处。不要在这次全民公投中受到虚假信息误导。

获取核实信息来源的有用提示可以访问 aec.gov.au

AEC的职责

AEC是一个独立和公正的法定机构。

我们的职责是就全民公投为选民提供登记注册、投票和信息服务。

虽然AEC将负责向每户澳大利亚家庭提供一份Yes/No介绍资料, 但是这份书面资料内的信息来自澳大利亚国会。除了交付这份资料外, AEC并无参与任何赞成或反对修改宪法提议的宣传。

检查信息
来源

全民公投
即将举行

[aec.gov.au/
translated](http://aec.gov.au/translated)

1300 720 135 (广东话)
1300 720 142 (普通话)



AEC

Australian Electoral Commission